

## VIII. Die altdentschen Reimpaare.

## Aus Otfriids Evangelien-Harmonie.

(Ludwig dem Deutschen zugeeignet. Zweite Hälfte des 9. Jahrhunderts. Unter dem Titel *Griff* herausgegeben von C. G. Grass, Königsberg 1831.)

## 252. Lucas 1, 46—56.

Gô sprah sancta maria  
 thaz si zi huge habêta,  
 si was sih blident  
 bi thaz arunti,  
 5 Nû scaf geist minêr  
 mit sêlu gifuagter  
 mit sîdin lichamen  
 druhtinan diuren.  
 Ih frawôn druhtine,  
 10 allê dagâ minê  
 frew ih mih in muate  
 gote heilante.  
 Want er ôtmuati  
 in mir was scwônti;  
 15 nû sâligênt mih allê  
 worolt io bi manne.  
 Mâhtig druhtin,  
 wih si namo sin;  
 det er werl mârû  
 20 in mir armêrn.  
 Non anagenge worolti  
 ist er ginâdênti,  
 fon sume zi sume,  
 in thiu man nan irtenne.  
 25 Det er mit giwêlfti  
 sinêrn henti,  
 thaz er ubarmuati  
 gisclad fon theru gnati.

Fona hêh-sebale  
 30 zistiaz er thie richê,  
 gisclad er in himile  
 thie ôtmuati gê.  
 Thie hungorogon muadon  
 gilabôt er in emôn,  
 35 thie ôbegun allê  
 firclaz er itâlê.  
 Nû intfang druhtin  
 drût-liut sinan,  
 nû wilst er ginâdôn  
 40 thên unsen altmâgon.  
 Thaz er allê worolti  
 zin was sprechenti  
 joh io gibeizenti,  
 nû habênt sie iz in henti.  
 45 Was si after thiu mit iru sâr  
 thri mândô thâr,  
 sê suar si ziro selidôn  
 mit allên sâlidôn.  
 Nû fergômê thia thiamûn,  
 50 selbûn sancta mariûn,  
 thaz si uns allê worolti  
 si ziru sume wegênti.  
 Johannes druhtines drût,  
 wilst es bihîban,  
 55 thaz er uns firdânên  
 giwerdô ginâdôn.

(252.) 2. 4 Geist, 3. 4 freuend, 4. 3 Botschaft, 7 mit den Eldern des Leibes, 8 den Herrn erheben, 9. 2 freue mich, 13. 3 Niedrigkeit, 14. 4 ansehend, 15. 2 selig sprechen, 18. 1 heilig, 19. 4 herrlich, 23. 2 Geschlecht, 24. 1 f. auf daß, 24. 4 = in an, ihn, 35. 2 die Reichen, 36. 3 leer, 37. 2 annehmen, 41. 3. 4 zu aller Zeit, 43. 1 f. und immer, 45. 3 f. danach, 45. 7 noch, 47. 4 f. zu ihrer Heimat, 48. 3 Seligkeit, 49. 2 bitten wir, 49. 4 Jungfrau, 54. 3 bewirken, 55. 4 verlorenen, 56. 1 würdige.